

K-XI-13

Nachricht

von der kais. königl. bevollmächtigten westgalizischen Einrichtungshofkommission.

Daß vom 1. Jänner 1801 an nur über die vier königlich-preussischen Gränz Zollämter Kusznicza, Nowawola, Kleszel und Niemirow der Eintrieb des aus dem diesseitigen, und russisch-kaiserlichen Gebiete kommenden Rindviehes nach Neuostpreussen erlaubt sey.

Von Seite der königl. neuostpreussischen Kriegs- und Domainenkammer in Bialystok werden, um dem Eindringen der Hornviehseuche durch fremde Viehheerden vorzubeugen, vom 1. Jänner 1801 anzufangen, im bialystokischen Kammerdepartement sämtliche an der russisch-kaiserlichen, und diesseitigen Gränze befindlichen Vieheingangsorter gänzlich, und für

UWIADOMIENIE

Z C. K. PEŁNOMOCNEY KOMISSYI ZADWORNEY NA GALICIA ZA-CHODNIA.

Ze, zaczawszy od 1. Stycznia 1801, przepędzanie Bydła rogatego do Prus Nowo-wschodnich przychodzącego z tutejszej Strony, i z kaimstwa rossyjskiego, tylko przez owe 4 król pruskie komory: Kusznicza, Nowawola, Kleszel i Niemirow dozwolone jest.

Koncem zapobieżenia wkradającej się zarazie, bydła rogatego od trzód cudzych, zamknięte zostano zupełnie i na zawsze, zaczawszy od 1. Stycznia 1801 z strony król pruskiej Nowo-wschodniej wojskowej i Domainenkamery w Białymstoku. wszystkie w Białostockim kamerdepartamencie na rossyisko-cesarskiej i tu-
im

immer gesperrt, und blos zum Eintrieb des fremden Rindviehes folgende vier Zollämter, als: Kufznica, Nowawola, Klezell, und Niemierow offen gelassen.

Jedoch muß alles fremde Rindvieh, ohne Unterschied, auch an diesen vier Einlaß-örtern eine achttägige Quarantaine halten, damit während dieser Zeit durch besondere Revisoren dessen Gesundheitszustand untersucht, und die nöthigen Atteste darüber ausgefertigt werden können. Die Kosten für frene Weide während der Quarantainezeit, und für die Besichtigung betragen im Ganzen für das Stück Rindvieh 12 Groschen preuss., und ein Mehreres haben die fremden Viehtreiber außer den Zollgefallen nicht zu bezahlen, es müßten denn bedenkliche Krankheitszeichen, Mangel an obrigkeitlichen Attesten über die Zahl der Stücke, und den Austriebsort des Viehes u. u. die Zuziehung einer Medizinalperson nöthig machen, in welchem Falle diese Gebühren, und Reisekosten erhält.

teyszo-ironney Granicy będące *mieysca przechodowe dla bydła*, a szczególnie tylko następujące 4 komory celne, iako to: Kufznica, Nowawola, Klezell i Niemierów dla wpędzania cudzego rogatego bydła otwarte będą.

Wszelako musi wszystkie cudze rogate bydło bez wyjątku także w tych 4 *mieyscach* przepuszczenia, osmiodniową odbyć kwarantanę, ażeby w ciągu tego czasu stan zdrowia tego bydła przez umysłnych rewizorów rozpoznany, a tak potrzebne na to Attestata wygotowane być mogły. Wydatki za wolną paszę podczas tej kwarantany, tudzież za zrewidowanie owego bydła rogatego wynoszą ze wszystkim od każdej sztuki tegoż bydła 12 groszy pruskich; więcej już nie mają wolarze cudzi opłacić, prócz cła; chybaby znaki niebezpieczney choroby, brak zwierzęchnych zaświadczeń względem liczby sztuk, *mieysca* wypędzania bydła i t. d. potrzebę bytności osoby lekarskiej wymagały, w takowym więc przypadku należytość ową

i wydatki podrożne wynadgrózione być muszą.

In der Regel wird also der Viehhandel durch diese königlich preussischerseits getroffene Anordnung weiter nicht belästigt, als durch den achttägigen Aufenthalt zur Untersuchung des Gesundheitsstandes, und durch die 12 Groschen Weidegeld, die der Viehtreiber bezahlen muß.

Z porządku rzeczy nie będzie już Handel bydła przez te z strony król. pruskiej uczynione rozporządzenie dalej uciążony, iak tylko przez owe osmiodniowe bawienie dla doyscia stanu zdrowia bydłeciego, i przez opłatę za pałę z 12 Groszy złożoną, które wolarz wyliczyć powinien.

Welches hiemit zur allgemeinen Wissenschaft, und Nachachtung bekannt gemacht wird.

Co się więc ninieyszym ku powszechney władomości i zachowaniu ogłasza.

Krakau den 25^{ten} Oktober 1800.

w Krakowie dnia 25. Października 1800.

Johann Nepomuk Graf von Trautmannsdorf,
Er. römisch kais. königl. apostolischen Majestät
bevollmächtigter Hofkommissarius.

Augustin Reichmann von Hochkirchen.

Franz Freiherr Wilson Waldgon von Eastburne.

Wydanie podane w
nadpisanie bym nala

W porządku rzeczy nie
będzie już handel bydl
grze to z krowy iad
praskiey ucykione roz
porządzenie daley nala
w, jak tyko grze owe
omiedziowe lawienie ale
doyeie iemu zrowis by
diecey, i grze opian
za palę z 12 Grollyto
kone, krowe waleis wyl
ezye powinen.

Co se wiec nalezys
ka powizechny widome
zł i zachowawie ogla

W ten dzien iuz alle
der Kusthandel durch die
Königliche, preussische
getroffene Einrichtung weiter
nicht beschuget, als durch
den ertheilten Erlaube
zur Unterstutzung der Ge
sundheitsverhaltung, und durch
die in diesem Erlasse
die der Kusthandel beschu
net.

Wirdes bunt zu alle
neuen Kusthandel, und
Kusthandlung beschuget
wird.

W Kusthandlung
Kusthandlung 1800.

Kusthandlung 1800.
Kusthandlung 1800.

Johann Friedrich Graf von Trautmannsdorff
Er ist ein sehr edler und
hochgebildeter Herr.

Wirdes bunt zu alle

neuen Kusthandel, und
Kusthandlung beschuget
wird.

Verordnung

der kais. königl. bevollmächtigten westgalizischen Einrichtungs-hofcommission.

In dem zwischen Międzyrzice und Siedlce liegenden Mittelorte Zbuczyn wird eine neue Poststation errichtet.

Seine Majestät haben mittels höchsten Hofkammerdekrets vom 12^{ten} v. M. allergnädigst zu bewilligen geruhet, daß wegen der bis auf sechs Meilen berechneten Entfernung der Poststation Międzyrzice von Siedlce in dem Mittelorte Zbuczyn eine neue Poststation errichtet werden soll.

Welche allerhöchste Entschliessung demnach zur allgemeinen Wissenschaft mit

ROZPORZĄDZENIE

CES. KRÓL. PEŁNOMO-CNEY KOMMISSYI ZADWORNEY GALICYI ZACHODNIEY.

W mieyscu Zbuczyn między Międzyrzycem y Siedlcami leżącym, postanowiono Stacyę pocztową.

Nayiasniejszy Pan raczył przez Naywyższy Dekret Kamery Nadworney ddto. 12^{go} z. Mca. naylaskawiey dozwoić, iż dla odległości Stacyi pocztowej Międzyrzyc od Siedlec na Sześć Mil wyrachowaney, nowa pocztowa Stacya w Mieyscu między temi szrodkuiącym Zbuczyn zwanym, postanowioną bydz ma.

Ta Naywyższa Uchwała udziela się przeto z tym Dodatkiem do powszechdem

dem Befehl bekannt ge-
macht wird, daß die neue
Poststation vom 1^{ten} No-
vember l. J. an zu bestehen
haben werde.

Krakau am 5^{ten} Septem-
ber 1800.

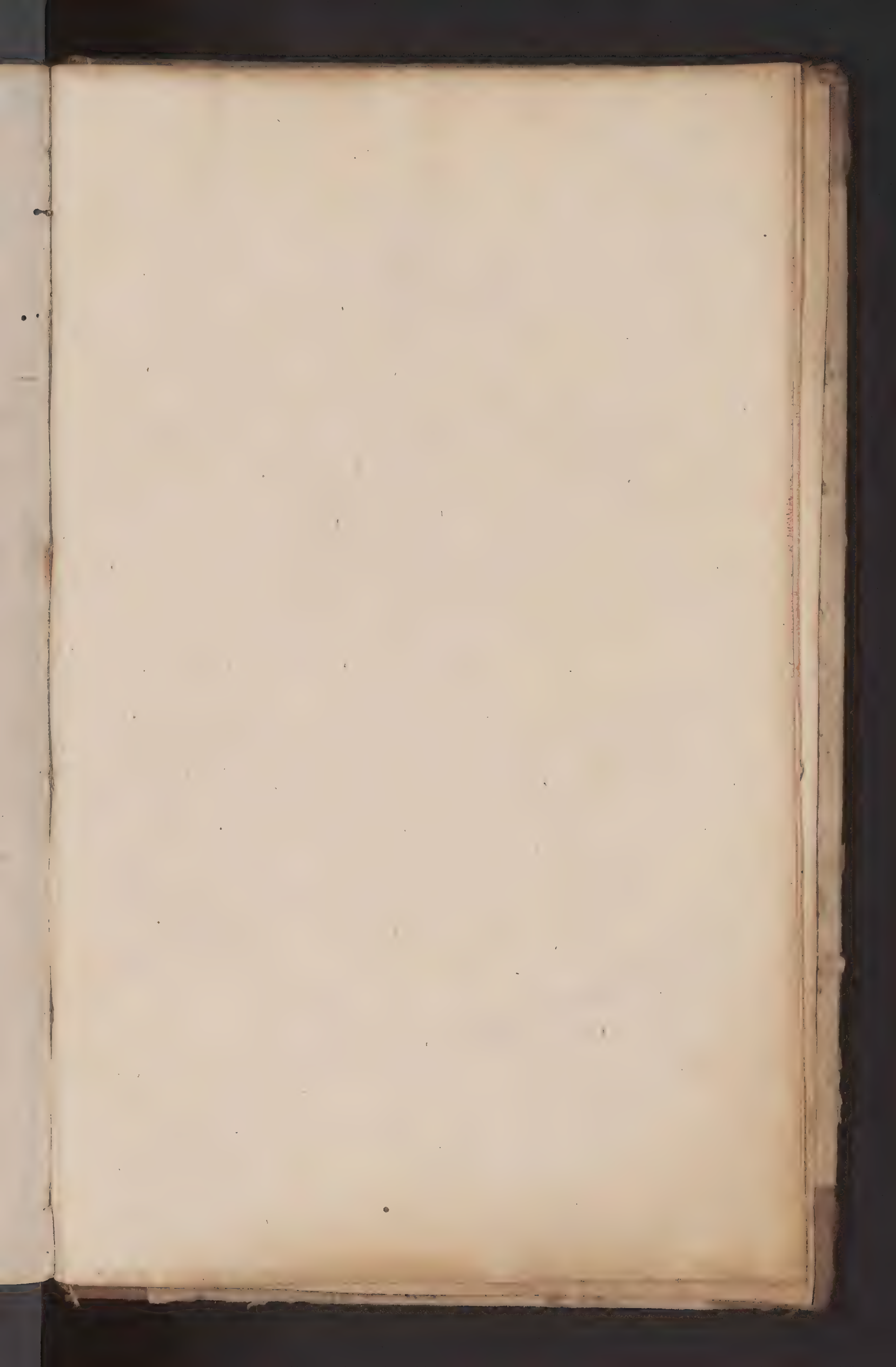
ney Wiadomości; ze
wspomniona nowa poczta
od dnia 15^o Listopada r. b.
Czynności swe rozpo-
cznie.

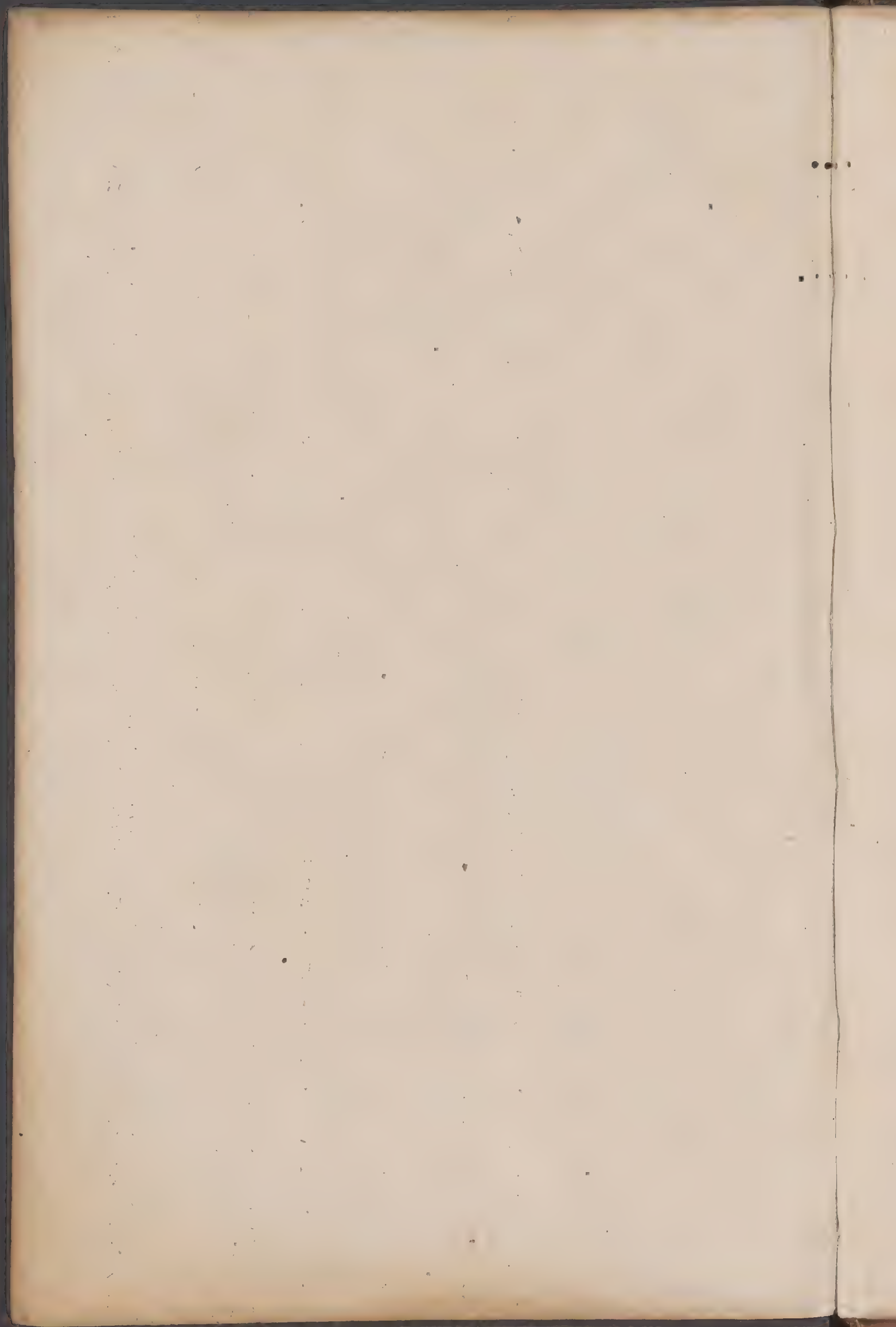
w Krakowie dnia 5^o
Września 1800.

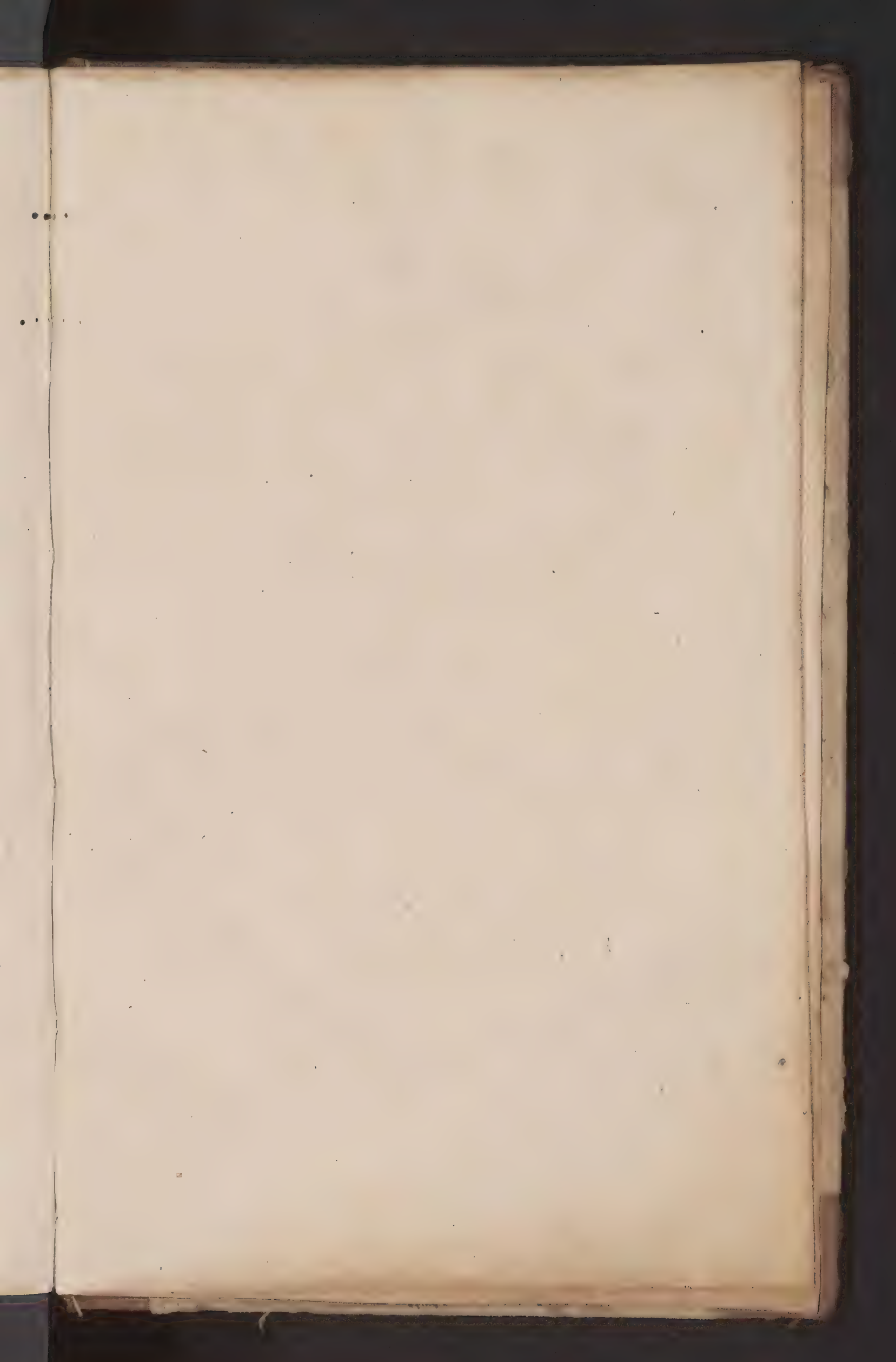
Johann Nepomuk Graf von Trautmannsdorf,
Er. römisch kais. königl. apostolischen Majestät
bevollmächtigter Hofkommissarius.

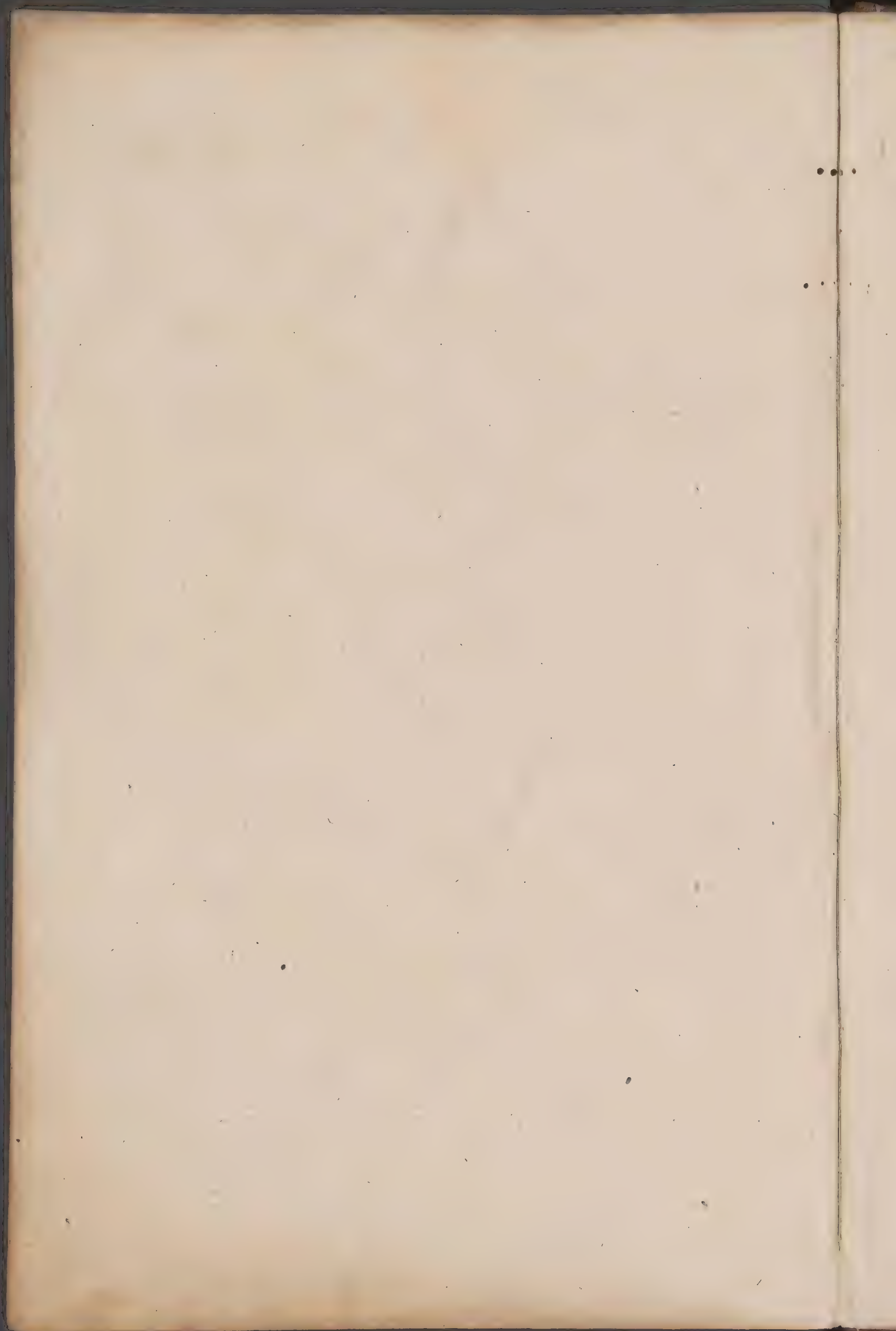
Augustin Reichmann von Hochkirchen.

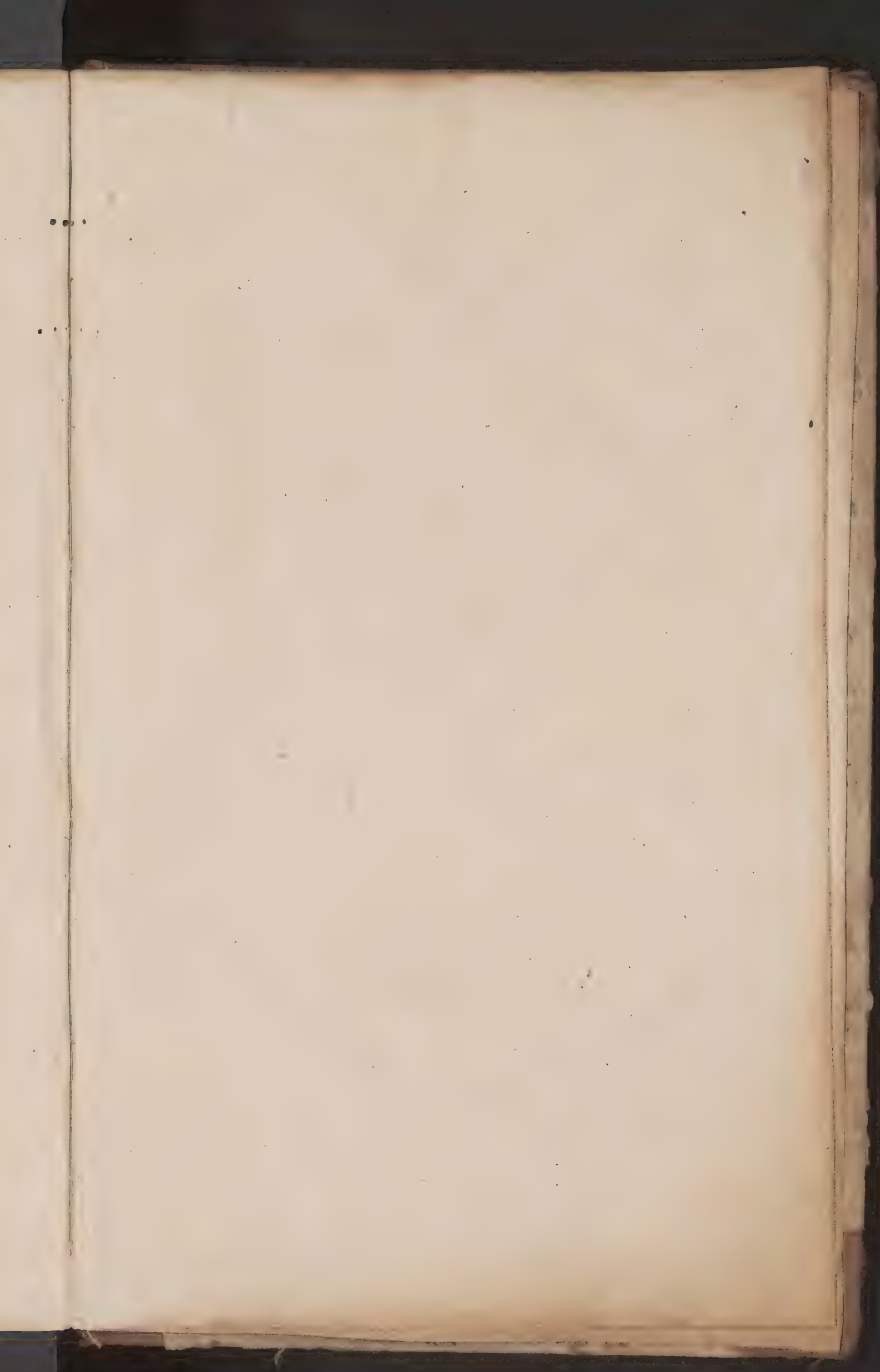
Franz Edler von Hofflern.

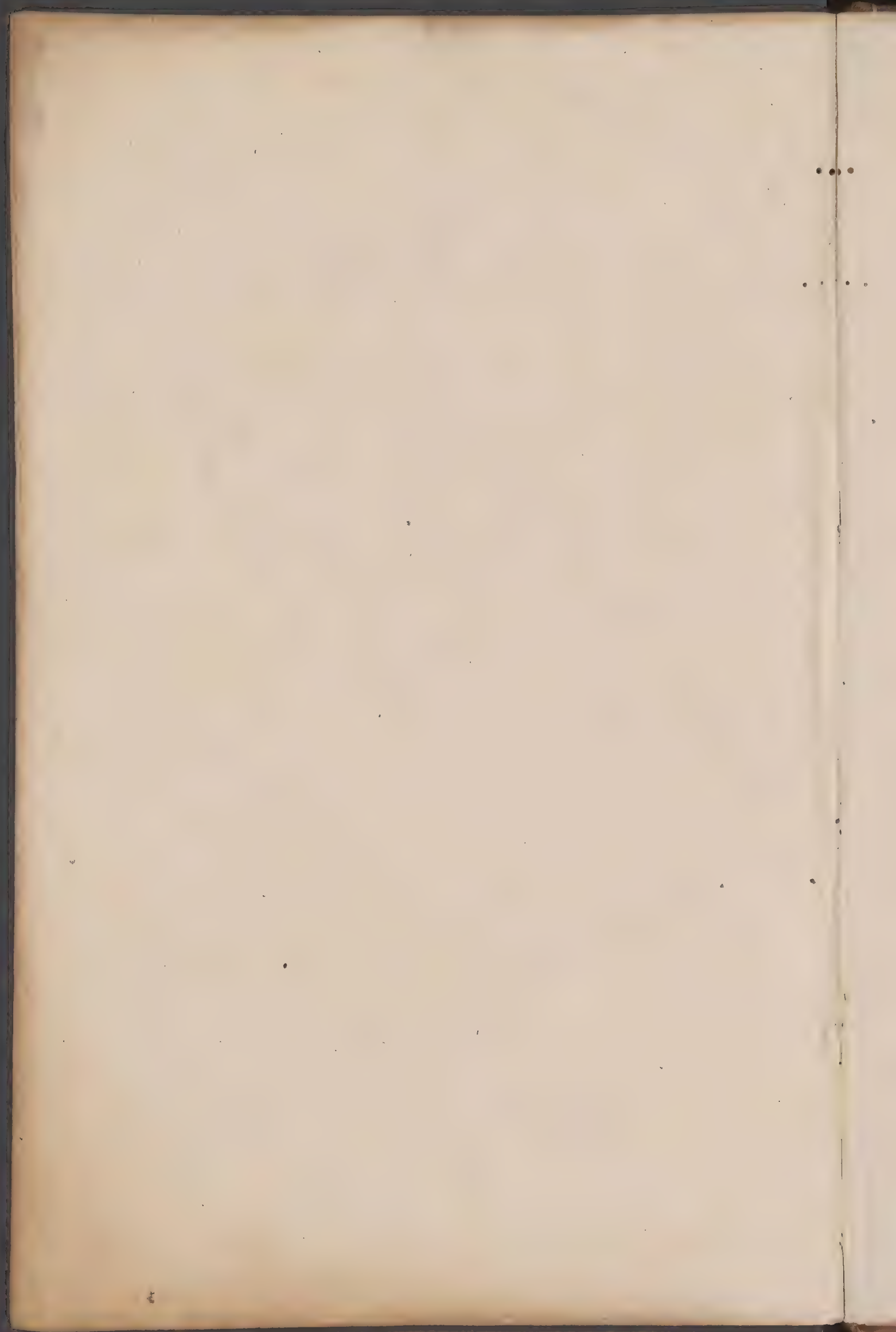


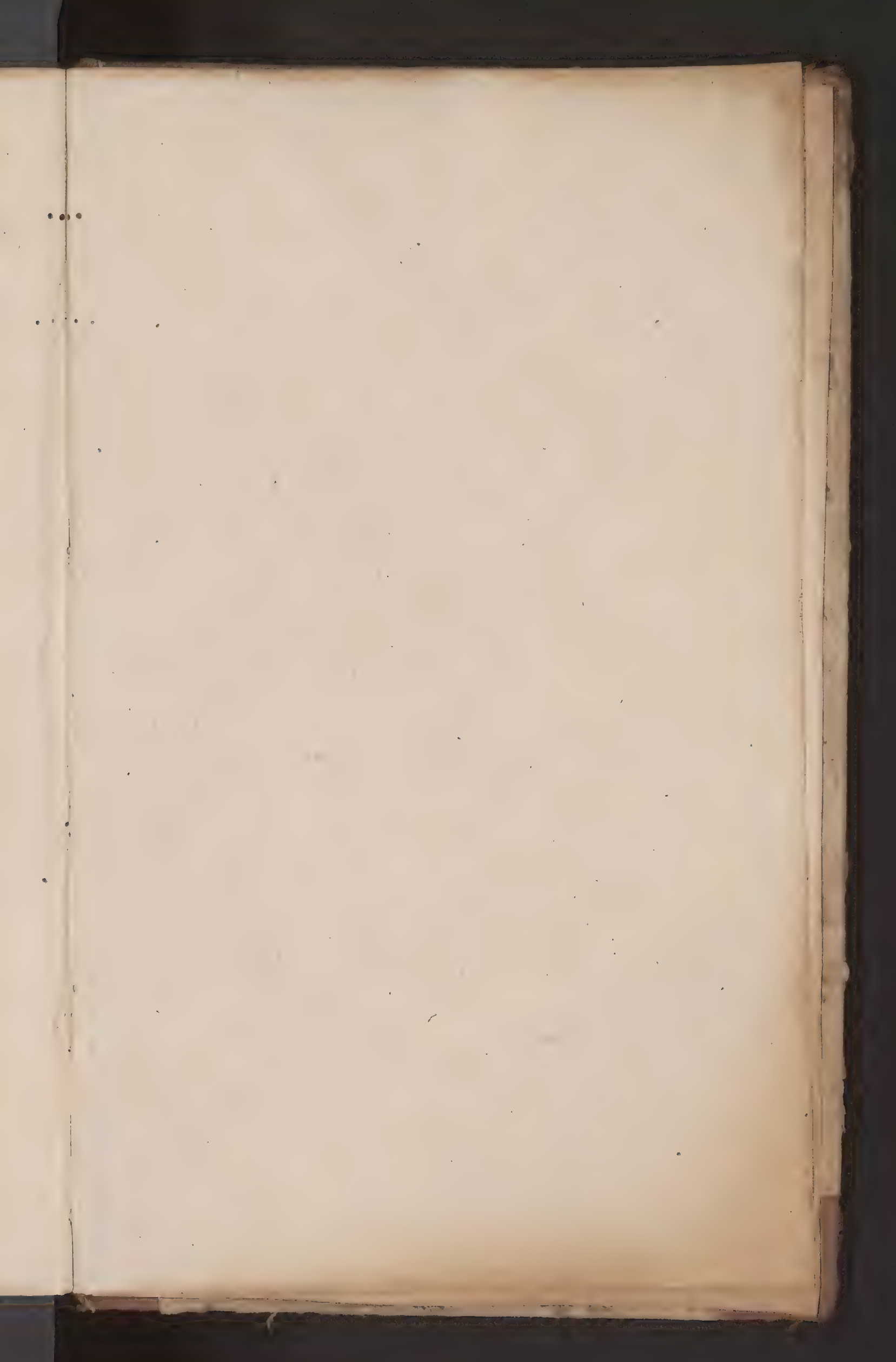


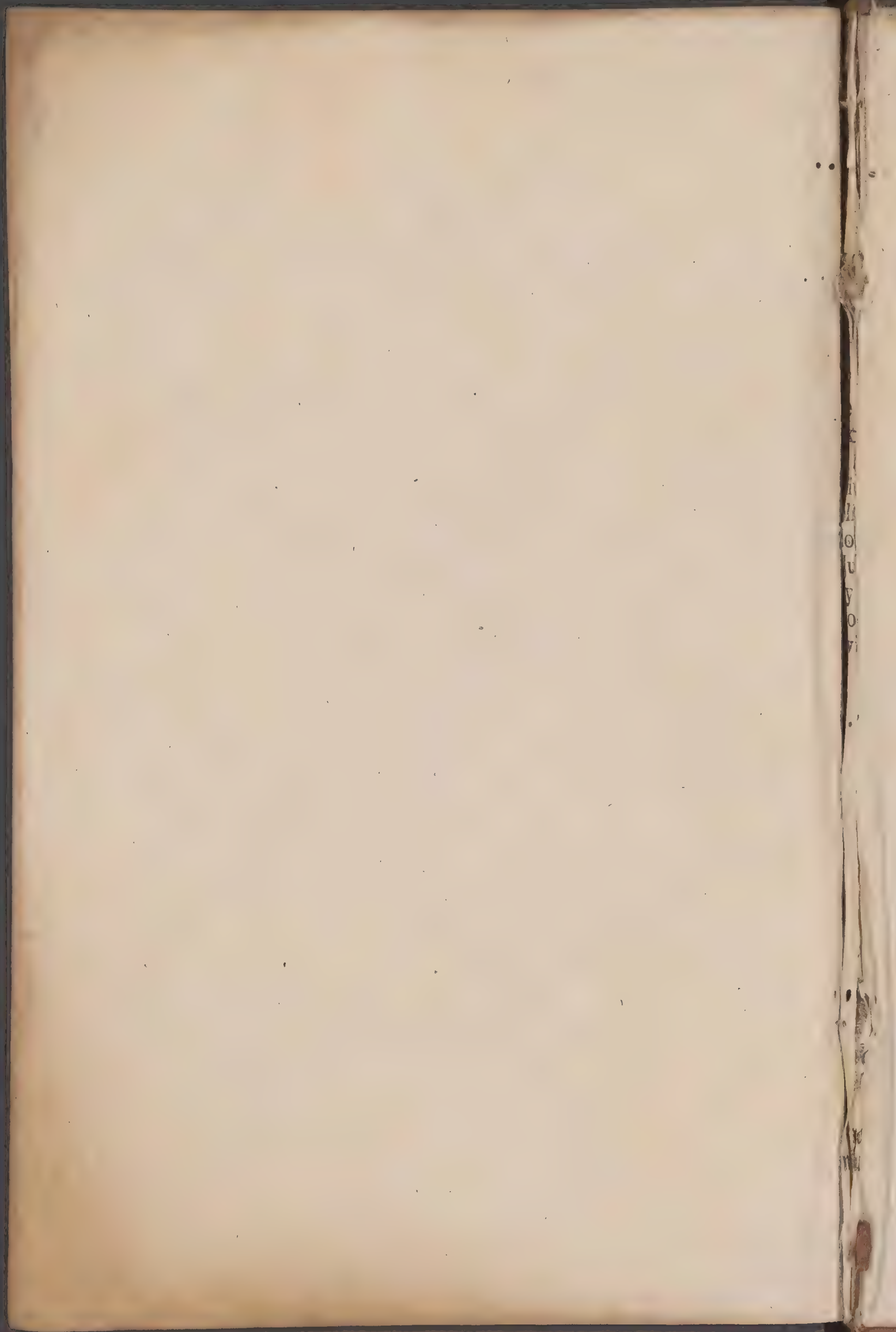


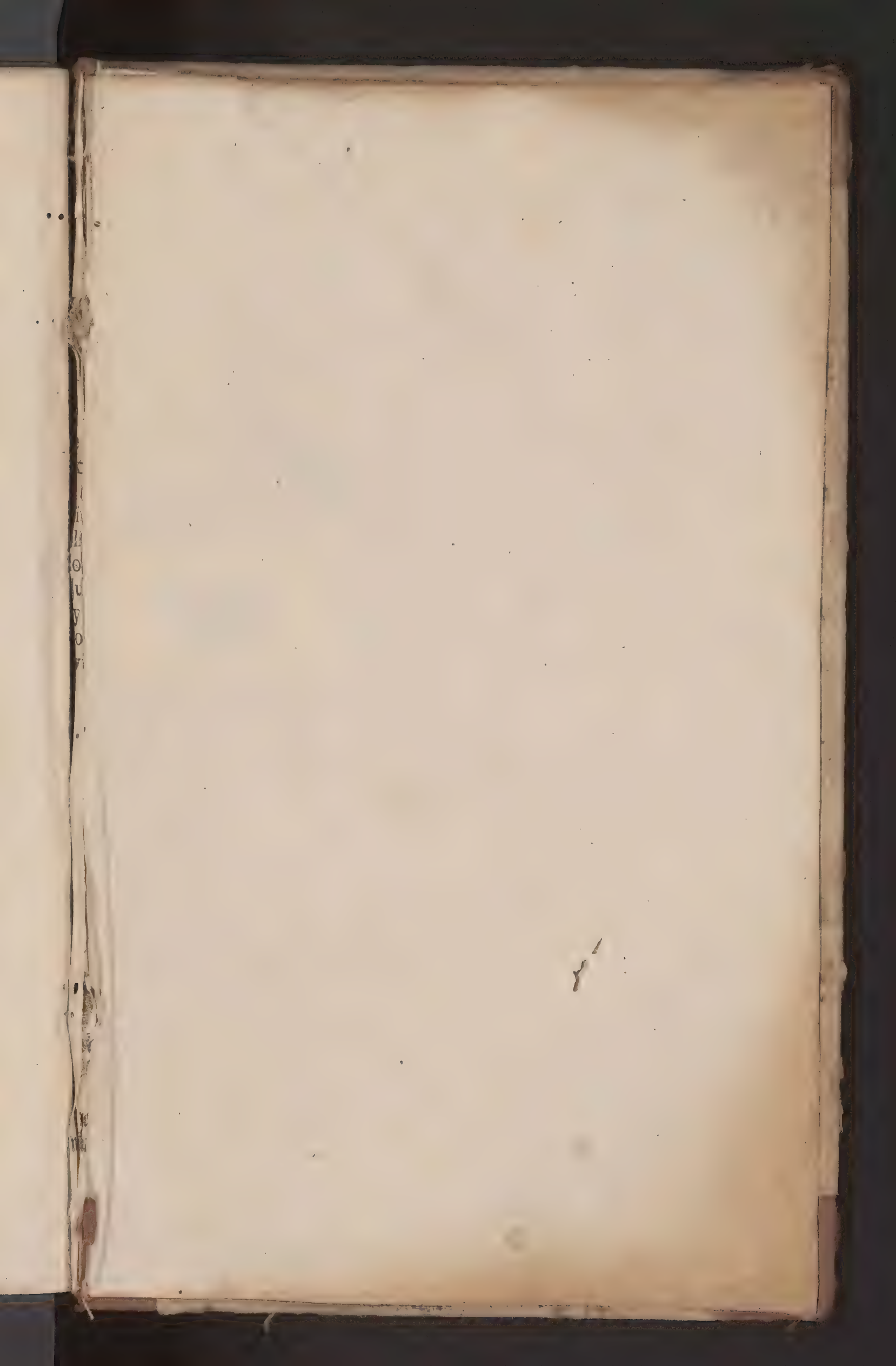


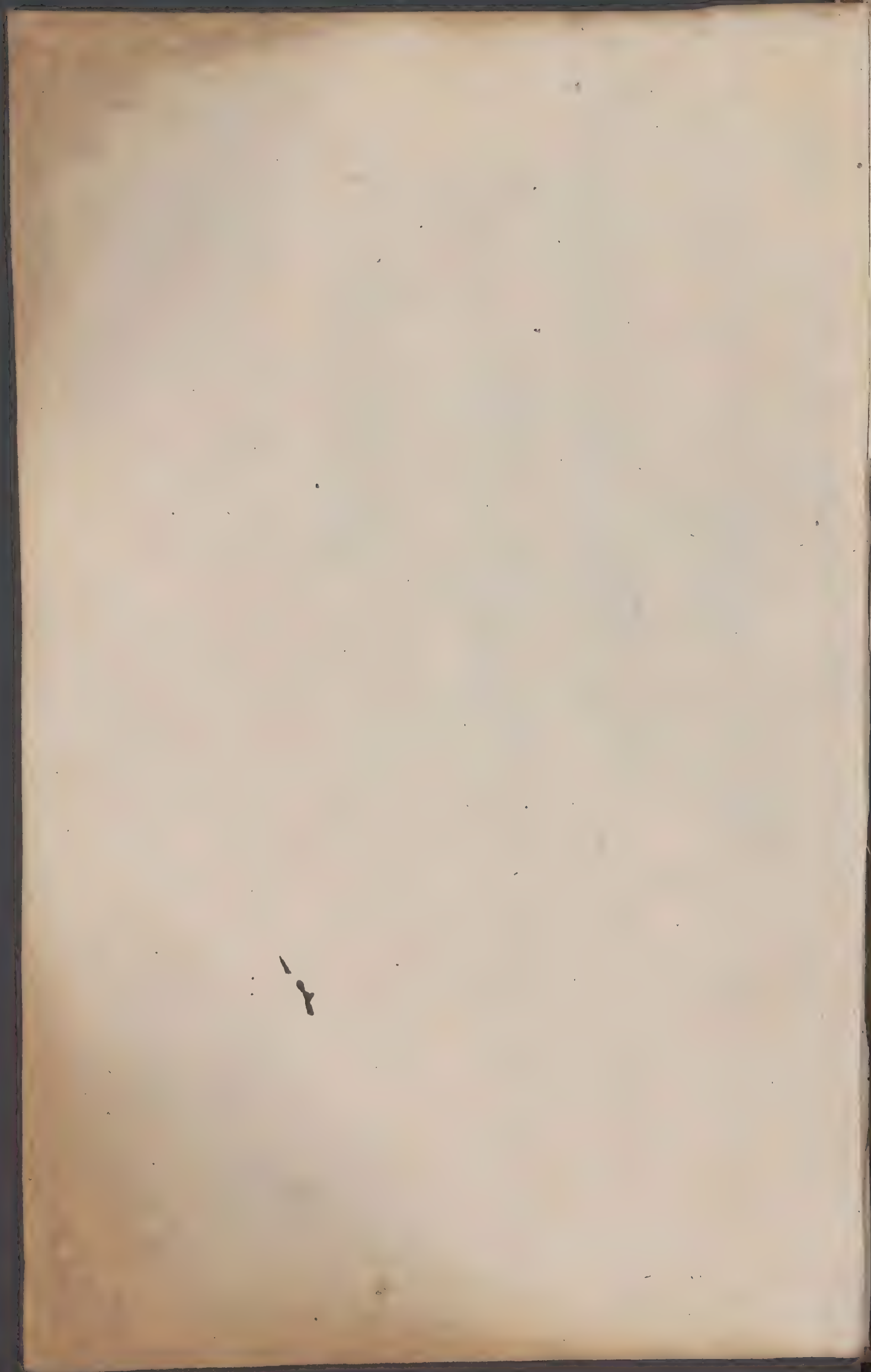














| Stan przedmiotu | | | Wartość w wal. austr. | |
|-----------------|--|--|-----------------------|-----|
| dobry | | | zł. | ct. |
| średni | | | | |
| zły | | | | |

Stan
przedmiotu

Wartość
w wal. austr.



1010899 Bibliotheca 100005.
P.P. Camaldulensium in Bielany

Depozyt w Bibliotece Jagiellońskiej



01180

K. XI 13

